

MODERATO ♩ = 80

FAL.

*calmo*

Ogni sorta di gente dozzi \_ na \_ le Mi beffa e se ne  
 Vulgar people may ri-di-cule and flout me, with laughter, in all their

MODERATO ♩ = 80

(49)

FAL

glo-ria; Pur, senza me co \_ stor con tanta boria non a \_  
 glo-ry; Still, without me, the sa-vour of your sto-ry would be

*leggero*

FAL

\_vrebbe-ro un bri-cio-lo di sa-le. Son  
 lost like sauce without a pinch of fla-vour. T'is

LO STESSO MOVIMENTO ♩ = 80

*cres.*

FAL

io, son io, son io, che vi fa scaltri.  
 I, T'is I, T'is I, who give you laughter.

*dolce*

FAL.

L'ar - gu - zia mi - a cre - a l'ar - guzia degl'al -  
 My in - spir - a - tion, gave birth to your ce - le - bra -

*pp* *leggero*

ALI.

MEG

Ma bra - vo!  
 How cle - ver!

QUIC.

Ma bra - vo!  
 How cle - ver!

FORD

Ma bra - vo!  
 How cle - ver!

Per gli Dei! Se non ridessi ti sconquas - se - rei!  
 God a - bove! Were I not laughing I would tram - ple you!

FAL.

Ten. - tri.  
 - tion.

C O R O

Bassi

Ma bra - vo!  
 How cle - ver!

Ma bra - vo!  
 How cle - ver!

(50)

FOR

*senza misura* *pausa*

Ma basta. Ed or vo' che m'ascoltiate. Co-ro-ne-rem  
 E-nough, now:gath-er round, my friends, and hear me. Our mas-quer-ade

*col canto* . . . . .

FOR

la maschera \_ta bella cogli spon-sa-ii del-la Regina delle Fa-te.  
 shall have as co-ro-na-tion, a wedding ce-le-bra-tion. For the queen of the fair-ies.

*col canto* *p*

(Dr. Caius and Bardolph, dressed as the fairy queen, with face covered by a veil, advance slowly hand in hand)  
 (Il D<sup>e</sup> Cajus e Bardolfo vestito da Regina delle Fate col viso coperto da un velo, s'avanzano lentamente tenendosi per mano. Il D<sup>e</sup> Cajus avrà la maschera sul volto) (Dr. Caius has a mask over his face)

**ALLEGRETTO** ♩ = 88

*molto dolce*

*p*

FORD

Già s'a-avanza il cor-teg-gio nu-zì-a-le. È  
 Now the ra-di-ant cou-ple are ad-vanc-ing. At-

FOR

- ten - ti!  
ten - tion!

Eccola in bianca ve - sta, col ve - lo e il  
There the bride: in white she dress - es, a veil and

FAL.

At - ten - ti!  
At - ten - tion!

Soprani

A - ten - ti!  
At - ten - tion!

Tenori

At - ten - ti!  
At - ten - tion!

Bassi

At - ten - ti!  
At - ten - tion!

*dolcissimo*

FOR

ser - to del - le ro - se in te - - - sta E il fi - dan - za - to  
fra - grant ros - es hide her tress - - - es. There is the hap - py

*pp*

(Bardolfo e il D.<sup>c</sup> Cajus si portano

(Bardolph and Dr. Caius stand in the center; the fairies surround them, in a circle)

FOR

su - o ch'io le di - spo - si. Cir - conda - te - la o  
bride - groom, whom I have cho - sen. Gath - er 'round them, ye

(51)

(presents Nannette and Fenton, who have entered. Nannette is completely covered up with a blue veil; Fenton has the mask and the cape)

(presenta Nannetta e Fenton che saranno entrati: Nannetta è tutta coperta da un gran velo celeste: Fenton ha la maschera e la cappa)

ALICE

Un'al - tra coppia d'a - manti de - si -  
These hap - py lov - ers would like to share the

Nin - fe!  
Wood Nymphs!

FOR

A

- o - si chie - de d'esser am - mes - sa agli augu -  
nup - tials. They ask if you will grant the wish of an -

(the imps, guided by Alice)  
(I folletti guidati da Alice si avvicinano.)

A

- ro - si con - nu - bi!  
o - ther young cou - ple!

FORD

E si - a. Farem la festa  
So be - it. We'll have a double

(go closer to Bardolph and Dr. Caius: a tiny elf, held up by Alice, lifts his lantern up to Bardolph's face.  
a Bardolfo ed al D<sup>o</sup> Caius: un piccolo folletto preso in braccio da Alice alza la sua lanterna all'altezza del viso)

FOR

doppia!  
wed-ding!

Av - vi - ci - na - te i lu - mi.  
Come closer with the lan - terns.

Fenton and Nannette, holding hands, stand several steps to the side of center  
di Bardolfo. Fenton e Nannetta tenendosi per mano stanno qualche passo discosti dal centro.)

FOR

Il ciel v'accop - - - pia.  
And Hea - ven bless ..... thee.

*dolce*

(At Ford's command, Fenton and Dr. Caius quickly lift their masks : Nannette unveils, and Quickly, who is behind Bardolph, lifts the veil from his head, and all stand with uncovered faces)

(al comando di Ford, Fenton e il Dr. Caius rapidamente si levano la maschera: Nannetta si toglie il velo, e Quickly, che è dietro Bardolfo, gli leva il velo da testa, e tutti rimangono a viso scoperto)

FOR. **Giu le maschere e i ve-li.**  
Off with masks and dis-gui-ses.

**A-po-te - ò - si!**  
A-po - the - o - sis!

**(52)**  
VIVACE  $\frac{2}{4}$  = 120

*cres.* **VIVACE ff**

ALI.  
MEG **Ah! ah! ah! ah!**  
Ah! ah! ah! ah!

QUIC.  
**Ah! ah! ah! ah!**  
Ah! ah! ah! ah!

DrC.  
**Ah! ah! ah! ah!** (surprised, recognizes Bardolph)  
Ah! ah! ah! ah! (sorpreso, riconosce Bardolfo)

FAL.  
**Spa - ven - to!**  
I'm reel - ing!

FOR. **Ah! ah! ah! ah!** (surprised) (sorpreso)  
Ah! ah! ah! ah!

PIS. **Tradi - Double**

Soprani **Ah! ah! ah! ah!**  
Ah! ah! ah! ah!

Tenori **Ah! ah! ah! ah!**  
Ah! ah! ah! ah!

Bassi **Ah! ah! ah! ah!**  
Ah! ah! ah! ah!

**ff**

A

J

Q

D<sup>5</sup>C (horrified)  
(esterrefatto)

FAL Ho spo-  
I am

FOR A\_po-te - ò - - - si!  
A - po - the - o - - - sis!  
(seeing the other couple)  
(vedendo l'altra coppia)

P - mento!  
- deal - ing!

Fenton con mia figlia!!!  
Fen - ton with my daughter!!!

A\_po-te - ò - - - si!  
A - po - the - o - - - sis!

A\_po-te - ò - - - si!  
A - po<sub>3</sub> - the - o - - - sis!

A\_po-te - ò - - - si!  
A - po<sub>3</sub> - the - o - - - sis!

A\_po-te - ò - - - si!  
A - po - the - o - - - sis!

ff

A  
 Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Vit - toria!  
 Vic - torious!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

M  
 Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Vit - toria!  
 Vic - torious!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

Q  
 Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Vit - toria!  
 Vic - torious!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

*marcato*  
 D<sup>c</sup>C  
 - sa - to Bar - dolfo!! Spa - ven - to!  
 mar - ried to Bardolph!! I'm reel - ing! Spa -  
 I'm

FAL  
 Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

FOR

P  
 Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

Ah! Ah!  
 Ah! Ah!  
 Ev - vi - va!  
 Tri - umphant!  
 Ev -  
 Tri -

(approaching Ford)  
(avvicinandosi a Ford)

A  
-vi \_va!  
umphant!

M  
-vi \_va!  
umphant!

Q  
-vi \_va!  
umphant!

D: C  
-vento!  
umphant!

FAL  
-vi \_va!  
umphant!

FOR  
(still reeling from the blow)  
(ancora sotto il colpo dello stupore)

Oh! mera \_ viglia!!  
Oh! What a marvel!!

P  
-vi \_va!  
umphant!

-vi \_va!  
umphant!

-vi \_va!  
umphant!

-vi \_va!  
umphant!

*rull. a poco a poco fino al.....*

*p*

ALI.  $\bullet = 100$   
*grazioso* (to Ford)  
 (a Ford)

L' uom ca - de spesso nel le re - ti or - di - te ..... dal - le ...  
 The man who would de - ceive is of - ten trapped in ..... the web...

$\bullet = 100$   
*pp*

A *allarg.*

..... ma - li - zie su - e.  
 ..... of his own weav - ing. (approaching Ford with an ironic bow)  
 (avvicinandosi a Ford con un inchino ironico)

FAL.

Ca - ro buon Mes - ser  
 Now ..... dear - est Mas - ter

(53)

*p*

FAL

Ford, ed o - - ra, di - te: Lo scor -  
 Ford, I have a ques - tion: Tell me,

D<sup>o</sup>C. (to Ford) (a Ford)

FORD (pointing at Dr. Caius) (accenna al D<sup>o</sup> Caius) Tu. You.

FAL. Lui. He. No. No.

- na - - to - - chi è? who is the goat? *Piu animato*

ALI. (putting Falstaff with Ford and Dr. Caius) (mettendo Falstaff con Ford e Cajus)

FEN. (to Ford and Dr. Caius) (a Ford e Cajus) No! No! Tut\_tie There are

Lor. They. (mettendosi con Ford) (placing himself with Ford)

D<sup>o</sup>C. Si. Noi. Yes. We. (a Ford e Cajus) (to Ford and Dr. Caius)

FAL. Voi. Both.

Tut - tie du\_e! The two of them!

COME PRIMA ♩ = 88

tre!  
three!

COME PRIMA ♩ = 88

(54) *mf*(to Ford, pointing to Nannette and Fenton)  
(a Ford, mostrando Nannetta e Fenton)Vol - - gi - ti e mi - ra quel - l'an - sie leg -  
Turn now and see them in bliss - ful con -*dim.*

- gia - dre.

fu - sion. (to Ford, folding her hands)

NAN. (a Ford, giungendo le mani)

Per - do - na - - te - ci o pa - dre.  
Please for - give us, dear fa - ther.*dim. sempre*

## FORD

Chi schi\_v\_a\_re non può la pro\_pria  
He who can-not pre-vent what fate has

*dim.*

## FOR

no - ia l'ac\_cet\_ti di buon gra - do.  
sent him, with grace must be re - lent - ing.

*dim.* *morendo*

## ALLEGRO MOSSO

## FOR

Fac - cia - mo il pa\_ren - ta - do e che il  
Your fath - er has re - pent - ed, hea - ven

*ALLEGRO MOSSO*

ALI.

NAN.

MEG

QUI.

FEN.

BAR.

PIS.

FOR

ciel vi dia gio - ia.

FAL. grant you con-tent - ment.

Un  
A

FOR

Poi con Sir Fal - staff, tutti andiamo a  
Then with Sir John, we'll have a cel - e -

FAL

co - roe terminiam la sce - na.  
song must end our pre - sen - ta - tion.

A

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

N

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

M

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

Q

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

FEN

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

D.C

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

B

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

P

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

FOR

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

FAL

ce - na!  
bra - tion!

Sop.

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

Ten.

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

C

Bassi

Ev - vi - va!  
Ho - san - na!

Ev - vi - va!  
Ho - san - na! (55)

*ff*

*poco allarg: . . . . .*

ALICE *ALL.<sup>o</sup> BRIOSO* ♩ = 120

Musical staff for Alice, showing a whole rest.

QUICKLY

Musical staff for Alice, showing a whole rest.

FENTON

Musical staff for Fenton, showing a whole rest.

Musical staff for Falstaff, featuring a melodic line with triplets and dynamics: *f*, *pp legg.*

NANNETTA *Tutto nel mondo è burla. L'uom..... è na.to burlo.ne, bur.lo.ne, bur.*  
All in the world is laughter. Man's ..... cre- a -ted for clowning, for clowning, for

Musical staff for Nannetta, showing a whole rest.

MEG

Musical staff for Meg, showing a whole rest.

D. CAJUS

Musical staff for D. Cajus, showing a whole rest.

FORD

Musical staff for Ford, showing a whole rest.

BARDOLFO

Musical staff for Bardolfo, showing a whole rest.

PISTOLA

Musical staff for Pistola, showing a whole rest.

Soprani I<sup>i</sup>

Musical staff for Soprano I, showing a whole rest.

Soprani II<sup>i</sup>

Musical staff for Soprano II, showing a whole rest.

Tenori

Musical staff for Tenors, showing a whole rest.

Bassi

Musical staff for Basses, showing a whole rest.

Piano accompaniment staff, featuring a melodic line with dynamics: *p*.

*ALL.<sup>o</sup> BRIOSO* ♩ = 120

FATE, FOLLETTI, DIAVOLI, ECC.

A

Q

FEN

FAL

N

M

D<sup>FC</sup>

FOR

B

P

Tutto nel mon-do è burla. L'uom..... è nato burlone, burlone, bur-  
 All in the world is laughter. Man's..... cre-a-ted for clowning, for clowning,  
 - lone, tut - to è bur - la, l'uom è nato burlo - ne, è nato burlone, burlone, bur-  
 clowning, all is laugh-ter, man's created for clowning, created for clowning, for clowning,  
 for

*f*

*pp*

*pp*

*pp*

A

Q

FEN

FAL

N

M

D<sup>c</sup>C

FOR

B

P

Tut - to nel mon - do è bur - la. L' uom.....  
 All in the world is laughter. Man's .....

- lo - ne, tut - - - to è bur - - la, l' uom è na - to bur - lo -  
 clown-ing; All is laugh - - - ter, Man's cre - a - ted for clown -

- lo : ne, tut - to è bur - - - la, l' uom è na - - -  
 clowning, all is laugh - - - ter, Man's cre - a - - -

A

Tut.to nel mon - do è  
All in the world is

Q

*pp* ..... è na.to bur.lo.ne, bur.lo.ne, bur - lo - ne, tut - - - to è bur - -  
cre-a - ted for clowning, for clowning, for clowning, all is laugh - -

FEN

*pp* -ne, è na.to bur.lo.ne, bur.lo.ne, bur - lo - ne, tut - to è burla nel mon - -  
ing, cre-a - ted for clowning, for clowning, for clowning. All is laughter in the

FAL

*pp* -to è na.to bur.lo.ne, bur.lo.ne, bur - lo - ne, l'uom è na - - to bur -  
ted, cre-a - ted for clowning, for clowning, for clowning, man's cre-a - - ted for

N

M

D/C

FOR

B

P

A  
*f*  
 bur-la. L'uom ..... è na-to bur-lo-ne, bur-lo-ne, bur-  
 laugh-ter. Man's ..... cre-a-ted for clowning, for clowning, for

Q  
*pp*  
 la. L'uom è na-to burlo - ne, è na-to bur-lo-ne, bur-lo-ne, bur-  
 ter. Man's cre-a - ted for clown- ing, cre-a -ted for clowning, for clowning, for

FEN  
*pp*  
 - do. L'uom è na - - - to, è na-to bur-lo-ne, bur-lo-ne, bur-  
 world. Man's cre-a - - - ted, cre-a-ted for clowning, for clowning, for

FAL  
*pp*  
 - lo - - - - ne, è na-to bur-lo-ne, bur-lo-ne, bur-  
 clown - - - - ing; cre-a -ted for clowning, for clowning, for

N

M

D<sup>f</sup>C

FOR

B

P

A  
- lo - ne.  
clown-ing.

Q  
- lo - ne.  
clown-ing.

FEN  
- lo - ne. Nel..... suo cer - vel =  
clown-ing: Thought..... is dis - as =

FAL  
- lo - ne. Nel su - o cer - vel - lo..... ciur - la sem -  
clowning. To think, but brings him dis ..... as - ter; man .....

N  
Tut - to nel mon - do è  
All in the world is

M  
Tut - to nel mon - do è bur - la, tut - to è bur -  
All in the world is laugh-ter, all is laugh -

D<sup>5</sup> C  
FOR

B  
Tut - to nel mon - do è  
Laugh - ter, all in the world is

P  
Tut - to, tut - to nel mon - do..... tut - to è bur -  
Laughter, all in the world is ..... all is laugh -

(56)

*p stacc.*

A  
 Nel suo cer-vel - lo ciur - la sem - pre  
 Thinking but brings dis - as - ter, man pre  
 is,

Q  
 Nel suo cer-vel - lo ciur - la sem - pre..... la sua ra -  
 Thinking but brings dis - as - ter, man is,..... not made to

FEN  
 - lo ciur - - - la sem - pre la sua ra -  
 ter; man is not made to think or

FAL  
 -pre, ciur - la sem - pre sem - pre..... la sua ra - gio -  
 is not made to frown, man is ..... not made for frown.....

N  
 bur - la, tut - to è bur - la.  
 laugh - ter, all is laugh - ter.

M  
 -la.  
 ter.

D<sup>f</sup> C  
 Tut to nel mon - do è  
 All in the world is.

FOR  
 Tut to nel mon - do è bur - la, tut - - - to è bur -  
 All in the world is laughter, all is laugh -

B  
 bur - la. L'uom è na - - to bur lo -  
 laugh - ter. Man's cre - a - - ted for clown

P  
 -la. L'uom è na to bur lo - ne..... na to bur lo -  
 ter. Man's cre - a - ted for clown - ing ..... born but for clown - - -

A  
 sem - pre..... la sua..... ra\_gio -  
 man is not made..... for frown -

Q  
 gion, sem - pre, sem - pre, la sua ra\_gio -  
 frown, man is, man is, not made, for frown -

FEN  
 gion, sem - pre, sem - pre, la sua ra\_gio -  
 frown, man is, man is, not made for frown -

FAL  
 - ne, sem - pre, sem - pre, sem - pre sempre la sua ra -  
 ing, man is, man is, man is not made to think or

N  
 L'uom..... è na - to bur\_lo -  
 Man's cre-a - ted for clown -

M  
 L'uom è na - to, è na\_to bur\_lo -  
 Man's cre-a - ted, cre - a - ted for clown -

D/C  
 - bur - la. L'uom è na - to, è na\_to bur\_lo -  
 laugh - ter. Man's cre-a - ted, cre - a - ted for clown -

FOR  
 - la, l'uom è na - to, na - to, l'uom è na\_to bur\_lo -  
 ter, man's cre-a - ted, man is, man is cre-a - ted for clown -

B  
 - ne, l'uom è na - to, è na\_to bur\_lo -  
 ing, Man's cre-a - ted, cre - a - ted for clown -

P  
 - ne, l'uom è na - to, na - to, l'uom è na\_to bur\_lo -  
 ing, man's cre - a - ted, man is, man's cre-a - ted for clown -

Tut - to nel mon - do, nel mon - do è bur -  
 All in the world is, the world ..... is laugh -

Tut - to, tut - to, nel mon - do è bur  
 All is, all is, the world is laugh -

Tut - to, tut - to, nel mon - do è bur -  
 All is, all is, the world is laugh -

L'uom è na - to, na - to, l'uom è na\_to bur\_lo -  
 Man's cre-a - ted, man is, man's cre-a - ted for clown -



*pp e stacc.*

**A**

**Q**

**FEN**

**FAL**

**N**

**M**

**D. C**

**FOR**

**B**

**P**

*pp e stacc.*

Tut-to nel mon-do è bur-la, nel mon-do è bur-  
 All in the world is laughter, the world is laugh

L'uom è na-to bur-lo - ne. è nato bur-lo - ne. bur-lo  
 Man's cre-a-ted a clown, cre-a-ted for clowning, for clown

Tut-to nel mon - do è bur-la, è bur  
 All in the world is laughter, laugh

- ne .....  
 ing .....

- lo - ne.  
 clown-ing.

*pp e stacc.*

A  
 Tut.to nel mon.do è bur.la, nel mon.do è bur -  
 All in the world is laughter, the world is laugh

Q  
 - la, l'uom è na.to bur - lo - ne, è na.to bur.lo.ne, bur.lo -  
 ter, Man's cre-a-ted a clown, cre-a-ted a clown, for clown -

FEN  
 - ne, tut.to nel mon - do è bur.la, è bur -  
 ing, All in the world is laughter, laugh

FAL  
 - la.  
 ter.

N

M

D.C

FOR

B

P

A  
Q  
FEN  
FAL  
N  
M  
D.C  
FOR  
B  
P

*la ter.*  
*ne, ing,*  
*la ter.*  
*tutto nel mon - do è*  
*All in the world is*  
*tut - to è bur -*  
*All is laugh -*

*Tut ti gabba - ti, tut ti gab - ba - ti, tut*  
*Mer-ri - ly mock ing, merri - ly mock - ing, mer*

*Tut ti gabba - ti, tut ti gab - ba - ti, tut*  
*Mer-ri - ly mock - ing, merri - ly mock - ing, mer*

*Tut ti gabba - ti, tut ti gab - ba - ti, tut*  
*Mer-ri - ly mock - ing, mer-ri - ly mock - ing, mer*

*Tut - ti gab -*  
*Mer - - - - - ri - ly*

*Tut ti, tut ti gab -*  
*Mer-ry, mer-ri - ly*

*Tutti, tut ti gab - ba*  
*Mer-ry, mer-ri - ly mock*

*Tut - ti gab -*  
*Mer - - - - - ri - ly*

*Tut - ti gab -*  
*Mer - - - - - ri - ly*

*Tut - ti gab -*  
*Mer - - - - - ri - ly*

*Tut - ti gab -*  
*Mer - - - - - ri - ly*

*Tut - ti gab -*  
*Mer - - - - - ri - ly*

(58)  
*mf*

A  
Q  
FEN  
FAL  
N  
M  
D<sup>f</sup>C  
FOR  
B  
P

tut to nel mon - do è  
All in the world is

bur laugh = la, ter.  
- la ter.

tut - - - to è bur -  
All is laugh - -

- ti, tut ti gabba - ti, tut ti gab - ba - ti, tut  
ry. Mer-ri-ly mock-ing, mer-ri-ly mock - ing, mer

- ti, tut ti gabba - ti, tut ti gab - ba - ti, tut  
ry. Mer-ri-ly mock-ing, mer-ri-ly mock - ing, mer

- ti, tut ti gabba - ti, tut ti gab - ba - ti, tut  
ry. mer-ri-ly mock-ing, mer-ri-ly mock - ing, mer

- ba ti, tut - - - ti gab.  
mocking, mer = = = ri ly

- ba ti, tut ti tut ti gab -  
mocking, mer-ry, mer-ri-ly

- ti ing, tut ti tut ti gabba  
mer-ry, mer-ri-ly mock

- ba ti, tut - - - ti gab.  
mocking, mer = = = ri ly

- ba ti, tut - - - ti gab.  
mocking, mer = = = ri ly

- ba ti, tut - - - ti gab.  
mocking, mer = = = ri ly

- ba ti, tut - - - ti gab.  
mocking, mer = = = ri ly

A  
 bur = la, tut - to è bur = la,  
 laugh = ter, all is laugh = ter,

Q  
 tut.ti gabba  
 mer-ri-ly mock -

FEN  
 -la, tut.ti gabba -  
 ter, mer-ri-ly mock -

FAL  
 - ti, tut.ti gab -  
 ing, mer-ri-ly mock -

N  
 Tut.ti gabba - ti, tut.ti gab - ba - ti! Irri - de l'un l'al - tro ogni mor -  
 mer-ri-ly mock - ing, mer-ri-ly mock-ing! Jest is the pres - ent, and the

M  
 -ti!  
 ry!

D.C  
 -ti!  
 ry!

FOR  
 -ba ti!  
 mocking!

B  
 -ba ti!  
 mocking!

P  
 -ti!  
 ing!

-ba ti!  
 mocking!

A *tut ti gabba* = = *ti!* *Ma ri de ben, ri de ben chi*  
*mer-ri-ly mock* = = *ing,* *but he who laughs the best, the best,*

Q *- ti!*..... *Ma ri de ben, ri de ben chi*  
*ing!*..... *But he who laughs the best, the best*

FEN *- ba* = *ti!* *Ma ri de ben chi*  
*mock* = *ing!* *But he who laughs the*

FAL *- tal, ir ri de l'un l'al - tro ogni mor - tal, ma ri de ben, ri de ben chi*  
*past, a jest is the pre - sent, and the past; But he who laughs the best, the best,*

N

M

D.C

FOR

B

P

A  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal.  
 is he, is he who laughs the last.

Q  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal.  
 is he, is he who laughs the last.

FEN  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal.  
 is he, is he who laughs the last.

FAL  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal.  
 is he, is he who laughs the last.

N  
 Ma ri - de ben, ri - de ben, ri - de ben chi  
 But he who laughs the best, is he who laughs last,

M  
 Ma ri - de ben, ri - de ben, ri - de ben chi  
 But he who laughs the best is he, who laughs last,

D<sup>c</sup>C  
 Tut. to nel mon - do è  
 All in the world is

FOR

B  
 tut. ti, tut. ti gab - ba - ti, gabba - ti!  
 mer - ry, mer - ri - ly mocking. Be mer - ry!

P  
 tut. ti, tut. ti gab - ba ti, tut. ti gab -  
 mer - ry, mer - ri - ly mock - ing, mer - ri - ly

tut. ti gab -  
 mer - ri - ly

tut. ti gab -  
 mer - ri - ly

tut. ti gab -  
 mer - ri - ly

tut. ti, tut. ti gab - ba - ti, gabba - ti!  
 mer - ry, mer - ri - ly mock - ing, Be mer - ry!

tut. ti, tut. ti gab - ba - ti, tut. ti gab -  
 mer - ry, mer - ri - ly (59) mocking. Mer - ri - ly

*pp* 3 3 3 3 3 3 3 3

**A**  
Ma ri - de ben, ri - de ben, ri - de ben chi ri - de  
but he who laughs best, is he who laughs last, is he....

**Q**  
Ma ri - de ben, ri - de ben, ri - de ben chi ri - de...  
but he who laughs best, is he who laughs last, is he....

**FEN**  
*pp*  
Tut - to nel mon - do è burla,  
All in the world is laughter,

**FAL**

**N**  
Ir - ri -  
A *pp* jest 3.....3.....3.....3.....  
ri - de ma ri - de ben, ri - de ben chi  
is he, but he who laughs the best, the best,

**M**  
*pp* 3 3 3 3 3 3 3 3  
ri - de ma ri - de ben, ri - de ben chi  
is he, but he who laughs the best, the best,

**D.C.**  
burla.  
laughter.

**FOR**

**B**

**P**  
gabba - ti!  
Be mer - ry! 3  
- ba - ti, tut - ti gab - ba - ti!  
mock - ing, mer - ri - ly - mocking!

- ba - ti, tut - ti gab - ba - ti!  
mock - ing, mer - ri - ly - mocking!

- ba - ti, tut - ti gab - ba - ti!  
mocking, mer - ri - ly - mocking!

gabba - ti!  
Be mer - ry! 3  
- ba - ti, tut - ti gab - ba - ti!  
mock - ing, mer - ri - ly - mock - ing!

A  
ma ri-de ben...  
But he who laughs...

Q  
ma..... ri-de ben chi ri-de  
But..... he who laughs the best is.....

FEN  
ma..... ri-de ben chi ri-de  
But..... he who laughs the best is.....

FAL  
- de irri-de l'un'al-tro o-gni mor-tal,  
A jest is the pre-sent, fu-ture and past.

N  
ri - de...  
is he...

M  
ri - de...  
is he....

D<sup>f</sup>C  
tut-to nel mon-do è  
All in the world is

FOR  
Ma ri-de  
But he who

B  
Ma ri-de ben, ri-de ben, ri-de ben chi  
But he who laughs the best is he who laughs the

P

A  
 .....  
 .....  
 chi ri - de  
 the best is .....

Q

FEN  
 ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de  
 but he who laughs the best, laughs the best is...

FAL

N  
 ma ri - de ben chi  
 but he who laughs the

M  
 ma ri - de ben, ri - de ben, ri - de ben chi  
 But he, who laughs the best, but he who laughs the

D<sup>1</sup>C  
 bur - la, l'uom ..... l'uom è na to bur lo - ne bur lo - ne bur -  
 laughter; Man ..... is cre - a - ted for clowning, for clowning, for

FOR  
 ben, ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - - de ..... la ri - sa - ta fi -  
 laughs, but he who laughs the best, the best is he ..... is he who laughs the

B  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal,  
 best, who laughs the best, laughs the last,

P



A  
ma ri-de ben chi ri - - - - de  
but he who laughs the best..... is.....

Q

FEN  
ah! ah! ah!  
ah! ah! ah!

FAL  
Tut-ti gabba - - - - ti!  
mer-ri - ly mock - - - - ing!

N  
-de  
is....

M  
la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

D<sup>c</sup>C  
ah! ah! ah! ah!  
ah! ah! ah! ah!

FOR  
-ti,  
ing, tut-ti gab-ba  
mer-ri-ly mock

B  
ben laughs ma ri-de ben..... ri-de ben chi  
but he who laughs..... he who laughs the

P  
-ti gab - ba  
ri - ly mock

-ti gab - ba  
ri - ly mock

-ti gab - ba  
ri - ly mock

A  
la ri - sa - ta fi - nal, tut to nel mon -  
he who laughs at the - - last, All in the world - -

Q  
ah! ah! ah!  
Tut to nel mon - do è bur  
All in the world

FEN  
Tut ti gabba - - - ti! Tut - to nel mon - do è  
Mer - ri - ly mock - - - ing! All in the world is

FAL  
Tut to nel mon - do è  
All in the world is

N  
- nal.  
last.

M  
ah! ah!  
ah! ah!

D: C  
- ti!  
ing!

FOR  
ri - de..... la ri - sa - ta fi - nal.  
best is..... he who laughs at the last!

B  
- ti!  
ing!

P  
- ti!  
ing!

- ti!  
ing!

- ti!  
ing!

A  
do è bur - la,  
is laughter.

Q  
- la, tut - to nel mon - do è bur - la, l'uom.....  
all in the world is laugh-ter, Man .....

FEN  
bur - la, tut - to, tut - to nel mon - do è bur - la.  
laugh-ter, all in, all in the world is laughter.

FAL  
bur - la, tut - to, tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
laugh-ter, all in, all in the world is laugh - ter, laugh - ter.

N  
Tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
All in the world is laugh - ter, laugh - ter.

M  
Tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
All in the world is laugh - ter, laugh - ter.

D<sup>F</sup> C  
Tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
All in the world is laugh - ter, laugh - ter.

FOR  
Tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
All in the world is laugh - ter, laugh - ter.

B  
Tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
All in the world is laugh - ter, laugh - ter.

P  
Tut - to nel mon - do è bur - la, è bur - la.  
All in the world is laugh - ter, laugh - ter.

L'uom.....  
Man .....

A

Q

FEN

FAL

N

M

D<sup>C</sup>

FOR

B

P

.....l'uom è na-to bur-lo - ne;  
 is cre-a-ted for clown - ing;

tut-ti gab-ba - mer-ri-ly mock

tut - mer

L'uom è na-to bur-lo - ne  
 Man's cre-a-ted for clown - ing;

L'uom è na-to bur-lo - ne  
 Man's cre-a-ted for clown - ing;

do è bur-la,  
 is laugh-ter.

- la, tut-to nel mon - do è bur-la,  
 ter, all in the world is laugh-ter.

bur-la tut - to, tut-to nel mon-do è bur-la,  
 laugh-ter, all in, all in the world is laugh-ter.

bur-la tut - to, tut-to nel mon-do è bur-la,  
 laugh-ter, all in, all in the world is laugh-ter.

tut - to, tut-to nel mon-do è bur-la,  
 all in, all in the world is laugh-ter.

tut - to, tut-to nel mon-do è bur-la,  
 all in, all in the world is laugh-ter.

tut - to nel mon - do è bur-la,  
 all in the world is laugh-ter.

.....l'uom è na-to bur-lo - ne,  
 is cre-a-ted for clown - ing;

tut - to, tut-to nel mon-do è bur-la,  
 all in, all in the world is laugh-ter,

tut - to, tut-to nel mon-do è bur-la,  
 all in, all in the world is laugh-ter,

(60)

ff

pp

A  
 ..... ti, ing, tut ti gab ba ti, gab ba ti, gab  
 mer ri ly mocking, so mer ri ly

Q  
 - ti ry, tut mer - - - ti gab ba - - -

FEN

FAL

N  
*pp* tut all *pp* - - - - - to in, *pp* *3*

M  
 tut ti gab ba - - - ti, tut mer - - - ti gab  
 mer ri ly mock - - - ing, mer ri ly

D! C  
*pp* tut to nel mon - do è  
 all in the world is

FOR

B

P

*marcato*

A  
ba\_tì! mocking!

Q  
- tì! ing!

FEN  
tut\_tì gab\_ba\_tì, gabba\_tì, gab - ba\_tì!  
mer-ri - ly mocking, so mer-ri - ly mocking!

FAL

N  
..... tutto nel mon - do è bur\_la,  
all in the world is laughter.

M  
- ba - tì, mock - ing, tut\_tì gab - ba mer-ri - ly mock

D: C  
bur\_la, laughter, è bur - la..... tutto, tutto  
is laugh - ter..... all is laughter,

FOR  
tut\_tì gab\_ba\_tì, gabba\_tì, gab.  
mer-ri - ly mocking, all merrily

B

P

marcato 3

p

A  
 - ti tut - ti gab.ba = ti..... tutto nel mon  
 ry, mer-ri - ly mock = ing all in the world

Q  
 ..... tut - ti gab.ba-ti, gabba tutto nel mon-do è bur  
 mer-ri- ly mock-ing, all mock = ing, all in the world is laugh-

FEN  
 Ir-ri-de l'un l'al - tro o-gni mor - tal, tut - to nel mon-do è  
 A jest is the pre - sent, fu - ture and past. All in the world is

FAL

N  
 tutto nel mon - do è  
 all in the world is

M  
 tut - ti gab.ba = ti!  
 mer-ri - ly mock, = ing!

D!C  
 - - ti, tut - ti, tut - ti gab.ba = ti!  
 ing, all are mer-ri - ly mock = ing!

FOR  
 tut - to è bur - = la,  
 all is laugh - = ter,

B  
 - ba - ti! Irri-de l'un l'al - tro o-gni mor - tal!  
 mock-ing, jest is the pres - ent, fu - ture and past!

P

tutto nel mon - do è  
 All in the world is

A  
do è bur-la,  
is laughter,

Q  
-la, tutto nel mon - do è bur-la,  
ter, all in the world is laughter,

FEN  
bur-la, tutto nel mon-do è bur - la,  
laughter, all in the world is laugh - ter,

FAL  
bur-la, tutto nel mon-do è bur - la,  
laughter, all in the world is laugh - ter,

N  
Tutto nel mon - do è bur - la,  
All in the world is laugh - ter,

M  
Tutto nel mon-do è bur - la,  
All in the world is laugh - ter,

D<sup>F</sup>C  
tutto nel mon-do è bur - la,  
All in the world is laugh - ter,

FOR  
tutto nel mon - do è  
All in the world is

B  
tutto nel mon-do è bur - la,  
All in the world is laugh - ter,

P  
bur-la, tutto nel mon-do è bur - la,  
laughter, all in the world is laugh - ter,

tutto nel mon - do è  
All in the world is

A *f* *3* *3* *3* *p*  
*tut* - - - *to è bur* - - - *la,* *tut* - - -  
*All* *3* *is laugh* - - - *ter,* *all* *pp* *3*

Q *f* *3* *3* *3* *pp* *3*  
*tut*-*to nel mon* - *do è* *bur* - *la,* *tut*-*ti gab*-  
*All in the world* *is* *laughter,* *mer*-*ri* - *ly*

FEN *f* *3* *3* *3* *p*  
*tut*.*to, tut*.*to nel mon* - *do è* *bur*-*la,*  
*All in, all in the world* *is* *laughter,*

FAL *p* *3* *3* *3*  
*tut*.*ti gab*.*ba* - - -  
*mer*-*ri*-*ly* *mock* - - -

N *3* *3* *3*  
- *do è bur*-*la.*  
- *is* *laughter*

M *3* *3* *3*  
- *la,* *tut*.*to nel mon* - *do è* *bur*-*la,*  
- *ter,* *all in the world* *is* *laughter,*

D<sup>c</sup>C *f* *3* *3* *3*  
*bur*-*la,* *tut*.*to nel mon*.*do è bur* - *la.*  
*laugh*-*ter,* *all in the world* *is* *laugh* *3* - *ing.*

FOR *f* *3* *3* *3*  
*bur*-*la,* *tut*.*to nel mon*.*do è bur* - *la,*  
*laugh*-*ter,* *all in the world* *is* *laugh* - *ter.*

B *f* *3* *3* *3*  
*tut*.*to, tut*.*to nel mon* - *do è* *bur*-*la,*  
*All in, all in the world* *is* *laughter.*

P *f* *3* *3* *3*  
*tut*.*to nel mon*.*do è bur* - *la,*  
*All in the world* *is* *laugh* - *ter.*

*f* *3* *3* *3*  
*tut*.*to nel mon* - *do è* *bur*-*la,*  
*All in, the world* *is* *laughter.*

*f* *3* *3* *3*  
*tut*.*to nel mon*.*do è bur* - *la,*  
*All in the world* *is* *laugh* *3* - *ter,*

*f* *3* *3* *3* *p*  
*bur*-*la,* *tut*.*to nel mon*.*do è bur* - *la,*  
*laugh*-*ter,* *all in the world* *is* *laugh* *3* - *ter,* (61)





A  
Q  
FEN  
FAL  
N  
M  
D'C  
FOR  
B  
P

*l'al pre* *tro o* *gni mor - tal,*  
sent, fu tute and past,

- tro, l'un l'al - tro o - gni mor - tal,  
sent, the fu tute; a lest, the past,

ma ri - de ben chi  
But he who laughs the

ti, ma ri - de ben, ri - de ben... chi  
ing, But he who laughs, he who laughs the

ah! ah! ah!  
ah! ah! ah!

ah! ah! ah!  
ah! ah! ah!

ma ri - de ben chi  
But he who laughs the

ma ri - de ben, ri - de ben... chi  
But he who laughs, he who laughs the

ma ri - de ben chi  
But he who laughs the

ma ri - de ben, ri - de ben... chi  
But he who laughs, he who laughs the

ah! ah! ah!  
ah! ah! ah!

ah! ah! ah!  
ah! ah! ah!

ma ri - de ben chi  
But he who laughs the

ma ri - de ben, ri - de ben... chi  
But he who laughs, he who laughs the

(62)

A  
*ff* ma... ri - de ben chi ri - de ah! ah! ah!  
 but... he who laughs the best laugh! Ah! ah! ah!

Q  
*ff* ma... ri - de ben chi ri - de ah! ah! ah!  
 but... he who laughs the best laugh! Ah! ah! ah!

FEN  
 ri - de la ri - sata fi - nal... ma ride ben chi  
 best is he who laughs at the last. But he who laughs the

FAL  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal... ma ri - de ben ri - de ben chi  
 best is he who laughs at the last... but he who laughs he who laughs the

N  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!

M  
 ah! la ri - sa - ta fi - nal ah! ah! ah!  
 ah! he who laughs at the last. ah! ah! ah!

D: C  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal... ma ri - de ben chi  
 best is he who laughs at the last, but he who laughs the

FOR  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal, ma ride ben ride ben chi  
 best, is he who laughs at the last, but he who laughs, he who laughs th

B  
 ri de la ri - sa - ta fi - nal... ma ri - de ben chi  
 best is he who laughs at the last. but he who laughs the

P  
 ri - de la ri - sa - ta fi - nal, ma ride ben, ride ben chi  
 best is he who laughs at the last, but he who laughs, he who laughs the

ah! ah! ah! ah! ah! ah!  
 ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ma ri - de ben chi ri de de laugh, ah! ah! ah!  
 But he who laughs the best... de laugh, ah! ah! ah!

ri - de la ri - sata fi - nal... ma ride ben chi  
 best is he who laughs at the last. But he who laughs the

ri - de la ri - sa - ta fi - nal... ma ri - de ben, ri - de ben chi  
 best is he who laughs at the last... but he who laughs, he who laughs th



*cres.* *cres.*

A  
ri - de, ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
best is, but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

Q  
ri - de, ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
best is, but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

FEN  
ri - de, ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
best is, but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

FAL  
ri - de, ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
best is, but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

N  
*mf.* *cres.* ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

M  
*mf.* ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

D<sup>F</sup>C  
*mf.* ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

FOR  
*mf.* ma ri - de ben, ri - de ben chi ri - de la ri - sa - ta fi -  
but he who laughs, he who laughs the best is he who laughs at the

B  
*f.* *cres.* la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

P  
*f.* *cres.* la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

la ri - sa - ta fi -  
he who laughs at the

*cres.* *cres.*

*tronca*

A  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

Q  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

FEN  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

FAL  
- nal, ride ben chi ri - de la risa - ta fi - nal.  
last, He who laughs the best is he who laughs at the last.

N  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

M  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

D: C  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

FOR  
- nal, ride ben chi ri - de la risa - ta fi - nal.  
last, he who laughs the best is he who laughs at the last.

B  
- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

P  
- nal, ride ben chi ri - de la risa - ta fi - nal.  
last, he who laughs the best is he who laughs at the last.

- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

- nal... ah! ah! ah! ah!  
last... ah! ah! ah! ah!

- nal, ride ben chi ri - de la risa - ta fi - nal.  
last, he who laughs the best is he who laughs at the last.

(63)

UN PO' PIÙ LENTO

I.<sup>o</sup> TEMPO

A

Q

FEN

FAL

N

M

D. C

FOR

B

P

UN PO' PIÙ LENTO

I.<sup>o</sup> TEMPO

*p* ah! ah! ah!  
ah! ah! ah!

*pp* Tut - ti gab - ba - ti!  
Mer - ri - ly mocking!

*p* tutti gab - mer - ri - ly

*p* Tut - ti gab - ba - ti!  
Mer - ri - ly mocking!

*p* tutti gabba - ti,  
Mer - ri - ly mocking,

*pp* tut - ti gab - ba - ti!  
mer - ri - ly mocking!

*pp* tut - ti gab - ba - ti!  
mer - ri - ly mocking!

*pp* tut - ti gab - ba - ti!  
mer - ri - ly mocking!

*pp* tut - ti gab - ba - ti!  
mer - ri - ly mocking!

*pp* tut - ti gab - ba - ti!  
mer - ri - ly mocking!

*pp* tut - ti gab - ba - ti!  
mer - ri - ly mocking!

*p* *cres.*





A

Q

FEN

FAL

N

M

D.C

FOR

B

P

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

ba - ti, tut - ti gab - ba - ti, gab - ba - ti!  
 mock - ing, mer - ri - ly mock - ing, all mock - ing!

(64) *ff* sempre

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests. There are dynamic markings such as *sf* and *sfz*, and articulation marks like accents and slurs.

(curtain falls)  
(cala il sipario)

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and melodic lines with dynamic markings like *sf* and *sfz*, and articulation marks.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and melodic lines with dynamic markings like *sf* and *sfz*, and articulation marks.

Fourth system of musical notation, concluding the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and melodic lines with dynamic markings like *sf* and *sfz*, and articulation marks.

*Fine dell'Opera*  
End of the Opera